

Välkommen till världens minsta land. 1.179 medborgare på 3,12 m<sup>2</sup>.

Låt oss börja med en bild på landets äldsta dam – Tokatupe Patogia, 91 år.

Welcome to the smallest nation on earth. 1,179 citizens on 3.12 m<sup>2</sup>.

Let's start with the country's oldest lady – Tokatupe Patogia, 91 years old.



## Titta en kokosnöt!

Mitt i Stilla havet, mellan Samoa, Cooköarna och Tonga, ligger världens minsta självstyrande stat – Niue. Korallön Niue är till ytan stor som en femtedels Öland (259 km<sup>2</sup>). Det är ingen slump att Niue betyder ”titta en kokosnöt”, på långt avstånd är det ungefär så den ser ut.

På ön bor 1.400 – 1.800 människor, inte fler än eleverna i en större svensk gymnasieskola. Ändå saknar inte landet många av västvärldens attribut, från VIP-lounge på flygplatsen, golfbana med klubbhus och högt partytempo på helgerna till gratis Internet, politiska kontroverser och en minst sagt stor offentlig sektor.

Även om man som västerlänning känner igen sig i mycket, håller Niues befolkning hårt på sina traditioner och värderar sitt polynesiska kulturarv högt. Fast som turist bekantar man sig kanske först med Niues natur, kristallklara dykvatten och avslappnande tempo. Men först och främst är ett land sina invånare – så varsågod, här är Niue.

## Behold, a coconut!

In the middle of the Pacific Ocean, between Samoa, the Cook Islands and Tonga lies the world's smallest independent state – Niue. The coral island of Niue is approximately a fifth of the size of the Swedish island of Öland (259 km<sup>2</sup>). It is no accident that Niue means “behold, a coconut”, from a distance that's what it looks like.

Between 1,400 and 1,800 people live on the island, fewer than the number of pupils in a large Swedish secondary school. Nevertheless the island is not lacking in any of the attributes of the Western World. It has everything from a VIP lounge at the airport, free Internet access, a golf course with a clubhouse to political controversies, an incredibly large public sector and a big party atmosphere at the weekends.

Although westerners may feel at home in many respects, Niue's islanders are holding on to their own traditions and value their Polynesian cultural heritage highly. As a tourist, you would first be struck by Niue's nature, with its crystal clear waters and relaxing pace of life. But first and foremost a country is its people – so here you are, this is Niue.



Jessop Matagi 8, Tasa Iktule 9, Lucas Rex 9, Ofu P Chapman 55, Maria Lagorio 34, Sumicca Kalitoto 9, Jack Fala Heke 9, Allen-ia Talagi 9, Glenn Heather 28, Izy Tukutaga 33, Sani Hetutu 18, Tahia Hetutu 13, Ray Ikemeta 17, Speno Hether, Anton Nemaia 8, Siligi Togale 9, Marko Hija 9.



Kale Tutaki 46, Hubert Kalauni 42, Solomon Kalauni 73, Eustaia Pihiga 22, Kristy Togawatu 10, Jaffie Kauie 10, Taulakepa Tikoipau 20, Evivia Hartman 45, Tim Talu 40.



Landets största religiösa samfund är den protestantiska Niueanska kyrkan (75%). Övriga är bland annat Romersk-katolska kyrkan, Sjundedags adventist, mormoner och Jehovas vittnen.  
The island's largest religious community is Ekalesia Niue (75%). Other religions represented on the island include the Roman Catholic Church, Seventh-day Adventism, the Latter-day Saints, Baha'i and Jehovah's Witnesses.

Arthur Pihiga, Matagi Jessop Wilitama 35, Alex Funaki 10, James Tafatu 10, Oava Morrison 10, Amanda Hika, Christy Matagi 11, Brooke Soloma 11, Fie Mokaleni 50, Vesivini Magatoga 4, Lita Magatoga 31, Mona Magatoga 18, Alisina Magatoga 1 1/2, Rose Talagi 44, Billie Talagi 44, Jackson Hekei 30, O'Love Hekei 28, Aolay Hekei 1, J Alison Hekei 4.

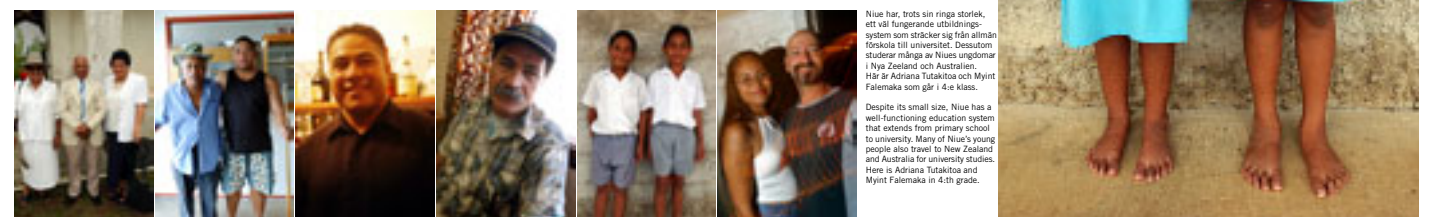


Lawrence Freddie 11, Elia Fataia 11, Peter Funaki 11, Fakavae Tanieta 11, Lafita Etesene 49, Sani Sakalia 12, Raymond Funaki 12, Sale Teasolo 11, Fia Levi 51, Lito Talagi 67, Fusi Lolo, Doreen Siataga 33, Akata Bililaki 23, Laa Sakalia 12, Etsone Gafa 11.



Även om hela Niues befolkning skulle sitta i Globen så skulle Globen kännas tom.  
Even if the whole population of Niue were to sit down inside Stockholm Globe Arena it would still feel quite empty.

Cassandra Pulehetoa 18, Syd Moore, Russel Jorgensen 39, Tony Tohovaka 14, James Charles Tohovaka 19, Harris Iktule 22, Landa Iizeakaure 29, Brent Isane 27, Molly Pihiga, Fata Pihiga.



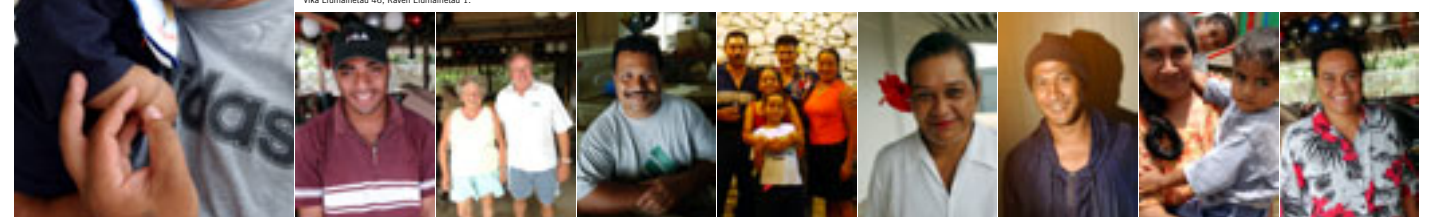
Niue har, trots sin ringa storlek, ett väl fungerande utbildnings-system som sträcker sig från små barnskolor till universitet. Dessutom studerar många av Niues ungdomar i Nya Zeeland och Australien. Här är Adriana Tutakioa och Myint Falemaka som går i 4:e klass.  
Despite its small size, Niue has a well functioning education system that extends from primary school to university. Many of Niue's young people also travel to New Zealand and Australia for university studies. Here is Adriana Tutakioa and Myint Falemaka in 4-th grade.

Eustaia Sipel, Lafetu Sipel, Kezi Viviani, Punapa Viseaja 70, Pita Faleke 19, Roland Lufatani 24, Talepita Talepita 49, Robert Togamama 7, Isola Magatoga 8, Lau Rubin 20, Avi Rubin 35, Adriana Tutakioa 8, Myint Falemaka 7.



Casual Friday på Niue kallas "fia fia Friday" – löstfredag. Då lämnar man arbetskläder hemma och kommer i blöjströkar och hawaiskjorta i istället.  
On Niue casual Friday is called "fia fia Friday". On "fia fia Friday" you leave your work clothes at home and wear colorful skirts and flowers instead.

Brandon Kulatea 27, Speno Hetutu 41, Fitoria Paka-Sioneholo 32, Harry Charles Siataga 43, Nuka Nuka Tauevini 48, Dana Chebea Kulupa 2, Manogi Pohaga 39, Sionetasi Pulehetoa 46, Muhiatagi Liumaihetau 84, Mapua Liumaihetau 84, Kimi Tokimua 24, Prince Liumaihetau 3, Wika Liumaihetau 46, Raven Liumaihetau 1.



Larita Kauie 29, Laqitta Kauie 3 mdr, Neeland Poumale 22, Mary Saunders 68, Wally Saunders 68, Awei Makeneti 35, Sarah Santeli 10, Emma Santeli 7, Tas Santeli 35, Paul Pasi 32, Waine Pasi 35, Fine Alec 52, Paea Etesene 28, Lava Mokaleni 42, Levis Mokaleni 3, Lily Makeneti 37.



Monica Heke 18, Iana Maheli Sukimatu 85, Tina Versteeg 56, Keman John, Heart Stone Loto 29, Chris Alia Laufoli 3, Leki Jr Taitolu 19, Nicole Tutakitoa 10, Fineone Fatata 10, Ligimata Talagi 10, Teresa Hipo 1, Tracy Talepita 21, Hiesa Chapman 10, Iki Verma 10, Daryn Magatogia 9.



En av Niues största exportvaror är de inhemska frimärkena. Men man ska inte räkna med att post från Niue kommer fram särskilt fort. Posten får nämligen vänta om veckoflyget är fullt. Pae Ita skickar här ett brev till sin svenska vän.  
One of the largest export commodities is the island's postage stamps, but one should not count on post from the island arriving particularly fast as it has to wait in the depot. If the weekly flight is full. Here Pae Ita is sending a letter to her Swedish friend.

Hison Hopkigi 13, Ata Tiakia 35, Alia Tiakia 2 months, Paea Ita 26, Siakionitana Ikoemeta 64, Lagalaga Douglas 77, Timaio Saamu 51, Meleta Talaiti 18, Rosetta Saamu 47, Merry Talaiti 31.



Maliga Aonitua 21, Fala Itope 25, Mikea Tufoa 16, Kito Kaufiti 17, Vivien Fereiti 34, Jack Ahifua Fereiti 6, Charlie Fereiti 2 1/2, Rexie Tohovahu 10, Wasa Laufoli 10, Storm Paula 10, Sione Koketa Sitig 37, Elusia Palaisi 19, Oliva Palaisi 2, Peniti Vaagina 63, Vaepu Vaagina 28.



Niues befolkningstätt är långt från konstant. Berende på vem och när man frågar varierar den oftast från 1.400 till 1.800 (men ibland kan de vara så många som 2.200). Inviderna på Niue har dubbla medborgarskap, och kan flytta till och från Nya Zeeland som de vill, vilket orsakar stora variationer. The population of Niue is never constant. The number of inhabitants ranges from 1.400 to 1.800 (and sometimes as many as 2.200), depending on whom and when you ask. The Niueans have dual citizenship, which allow them to move freely between New Zealand and Niue. This makes it difficult for the authorities to know the exact figure.

Tiki Atapaki 49, Tusa Toonoo 51, Lose Talagi 60, Malo Polata 54, Tuki Magatogia 20, Enote K Lutelu 24, Nicholas Sioneuato 5 months, Lona Sioneuato 34, Petesa Sioneuato 41, Kathleen Sioneuato 2, Evina Jackson 76, Danielle Douglas 2, Harry Jackson 78, Sinnia Hartman 44, Matali Kulatea 12, Trixie Ikinepule 73, Joanna Kulatea 31, Jose Tausi 4 months, Brandon Tausi 29, Chaynal Tausi 3 months, Vitolia Kulatea 56.



Marie Ehuata 36, Vise Ahoiva 19, Darcy Jorgensen 6, Kelly Jorgensen 2 months, Tania Peters 35, Quino Jorgensen 3 1/2, Simon Tiakia 9, James Hiku-Hekau 9, Huii Paula 8, Moka Magatogia 40, Sosarun Lagiono 11, Jasmine Fakanaki 11, Siniva Sam Taula 39, Eddie McEachen 57, Sheena McEachen 55, Blu Blittaki 11, Joseph Sioneuato 11, Eugene Nichols 11, Apasia Tahikona 46, Satalua Tahikona 30, Iva Tahikona 71, Ligi Heka 47.



På Niue begravs man på sin familjs mark. Det finns allmänna begravningsplatser – men varför begravas de sina på någon annan mans mark när man har sin egen? Så grovt i trädgården är inte ovanligt.  
On Niue family members are usually buried on the family's land. There are public cemeteries – but why bury one's relatives on somebody else's land when the family has its own? So graves in the garden are not at all uncommon.

Taliu Atapaki 49, Afele Paea 72, Rosten Douglas-Tukutama 3, Joan Paauvale 57, Johansen Ugeana 9, Eugene Maatama 8, Ethain Rubin 9, Raquel Tanaki 10 months, Showena Tanaki 30, Destry Tanaki 17, Ateine Pasene, Jeannie Pasene, Antonio Manuhapai 25, Neil Armstrong 32.



På Niue är fortfarande söndagen en helgdag vridad. Man håller två middar, en klockan tio och en klockan 16. Dessutom får ringa bilar gå ut mellan fyra på morgnen och tio på kvällen enligt lag, och man får inte bada (om man inte är turist, men då får det gå lugnt till).  
Sunday is still a holy day of rest on the island. Two masses are held, one at 10.00 am and one at 16.00 in the afternoon. Nor according to the law may any boats set sail between 04.00 am and 21.00 at night and no bathing is allowed either unless you are a tourist, and then you have to do so very quietly.

Vaava Motoria 20 months, Fineli Tama Puleosi 71, Eluza Posimana 63, Tama Posimana 60, Fasene Utalo 60, John Manetoa 41, Baea Taufoua 28, Misikele Manukoo 39, Myrnt Falemaka 7, Masi Falemaka 40, Nise Jackson 20, Morsheena Jackson 5 months, Halsio Jackson 49, Matii Misini Tauebini 71, Peni Mokatei 27, John Ikitule 17.



Lilo Togiatama 62, Aasa Tohovahu 41, Sam Franklin Talaiti 18, Faka Ikitule 40, Harry Ikitule 46, Manutahone Satehik, Ronatina Tahaga 39, Tugia Fatata 12, Desree Tukutama 27, Faleahi Talagi 75, Birds Bao 25, Lisa Misiepo 21, Toreff Misiepo 3 months, Tahi Misiepo 55, Jay Talagi 18, Tauelima Apikolo 27, Fia Phigisa 28, Pehalo Tamato 44, Pui Kapaga 21, Jensen Fakatala 29.



Shield Utalo 25, Tala Makaia, Ama Mika 26, John Noah 30, Dr Harry Nemalia 78, Jennie Pasene 61, Namara Mautama 10, Boda Stone 10, Pita Halo 69, James J Talasi 21, Liikakani Laufoli 11, Eliot Talagi 17, Jody Laufoli 13, Robert Rex, Mana Vilamu Talagi, Fine Mautama 33, Peta Pohaga 50, Nita Harding 46.



Niue har en 9-håls golfbana med ett tillhörande klubbhus. Strax intill banan ligger fängelset. Birn man törstig kan man köpa en frisk kokosnöt av någon av fångarna vid sjunde hållet.  
Niue has a 9-hole golf course with its own clubhouse. Right next to the course lies the prison. If you are feeling thirsty you can buy a fresh coconut at the seventh green from one of the prisoners.

Deborah Soloma 29, Moses Mautama 1 1/2, Petiena Vasa 55, Falefaki Gatana 41, Tau Pasisi 58, Noeline Pasisi 51, Lana Siataga 28, Ian Folau 42, Ozwin Ikuia 31, Kim 73, Hati Vititana 73, Sean Tukutama 26, Mahina Vaka 24.



Oliva Kopage 14, John Ikitule 17, Charlie Tohovahu 47, Estrella Vilamu 69, John Mamasu 34, Raylen Sipeli 18, Sully Hekesi 37, Daylight Lui 64, Rosaline Jackson 65, Spencer Isalah 4, Jovan Hekesi 4, Julia Isalah, Iva Isalah 33, Hilda Lui Isalah 31.



Coal Pasisi 25, Nancy McDonald 54, Bradley Pulu 54, Ben Jr Tanaki 37, Michael Jackson 49, Mike Peaufa 49, Francis Laros 38, Kifoto Vakautu 64, Fotu Kumtau 80.



På helgerna fests det härligt och sjuktäckt för man får både till och från festerna. Många tycker ändå att det är för farligt att cykla eller gå eftermiddag så många kört fulla. Den redliga svenska reflexen har inte hittat hit ännu.  
At the weekends some serious partying takes place and of course everyone travels to and from the parties by car. Cycling or walking is by some considered too dangerous with so many drunk drivers on the road.

January Sipeli 34, Carol Hukumu 39, Nisha Tomaitiga 15, Muhammed Kamota 18, Heli Vakautu 19, Frank Lui, Iva Lui, Opili Talafasi, Stan Uha 26, Alohiva Levi, Masini Lagatoga 31.



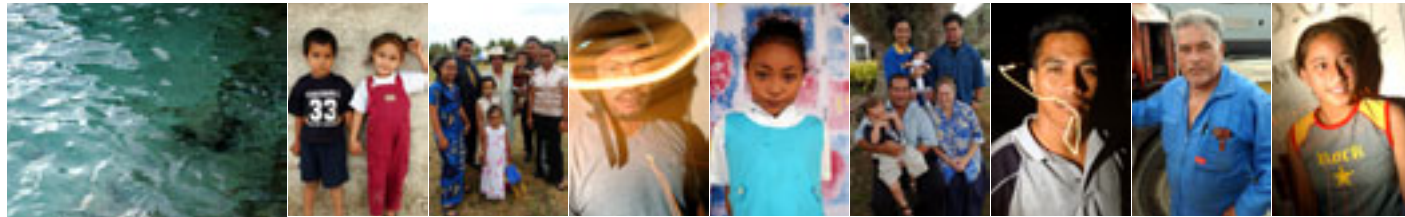
Ken Vivian, John Jones Totaki, Kane Ikimotu, Susannah Talagi, John Talagi, Becky's Christmas Tsauti, Johnston Jackson 46, Ronatina Tehega, Samoa Tongakilo, Colin Harding 27, Owen Hekau Harding 2, Anthea Harding 27, A.F. Ekan Harding 1, Louisiana Faneva Kakaunemana.



Tiue Mamasu 62, Meki Tanuhi 63, Herewai Leotaga 9, Teikai Teaiolo 9, Lionel Leona 9, Bill Vakaafi 45, Raunu Vakaafi 44, Malina Folau 5 months, Mele Folau 27, Sefa Saamu 11, Tom Tahaga 11, Bobby Motuku 11, Fine Sia 60.



Hilary Glen Puleosi 24, Ato Puleosi 29, Tupakula Tautau 68, Andrea Tukitoga 16, Leny Tutui 16, Anette Makoia 21, Terry Makoia 26, Heggie Vakaafi, Fiona Siatefu 20, William Mautama 16, Hina Vaitutu 16.



Callan Jessop 4, Isabella Fuhniu 4, Harkai Pihigia, Melafalanika Pihigia 44, Vincent Pihigia 21, Felicia Pihigia, Maru Tikoipau 32, Sela K Latu 5, Tanisee Fakatimanava-Lui 20, Edmond Kupa Fakatimanava-Lui 2 months, Charles Magatogia 22, Earl Fakaki Fakatimanava-Lui 23 months, Kupa Magatogia 50, Mary Magatogia 47, Nulu Tala 27, Organ Viliko 56, Camille Rex 15.

På Niue finns inga stora sandstränder. Däremot finns det naturliga grott-pooler, med kristallklart vatten och ofarbar sakt, så man kan ta sig ett dopp (utom på söndagar).

There are no long sandy beaches on Niue. Instead there are plenty of natural pools hidden inside caves with crystal clear waters where you can take a dip (except on Sundays).



Lisena Katekolo 30, Tom Vaha 9, Ethan Okesene 8, Bob Talagi, Fou Talagi, Helen Talagi 12, Lynsey Talagi 18, Beatty Shandil 14.



Kemethi Puaitama 19, Tene Vilika 40, Warren Sikiifilo 32, Theodore Etuata 5, William Passo 4, Peierigi Hupa 11, Ruana Poomate 11, Higa Lio 18, Allen Yabaki 19, Margaret Sioikeko 33, Haven Sioikeko 1, Ayrton Siosikefu 5, Topatala 17, Dale Iupu 18.



Marzel Tongia 22, Ryan Manamana 19, Herman Tagaloiluga 52, Kikae Mamaia 62, Iva Paka 26, Tutakito Salapiga 56, Colin Harding, Senali Matai, Pao Paotonga, Orion Nicholls, Laga Lavini, David Molai, Edward Laposi, Argo Pahetogia, Wesley Seumanu, Frank Mokoia.



Sapala Salafatu 14, Peierigi Salafatu 12, Siperitama Salafatu 8, Hata Tuili Sweet 22, Onepati Sweet 31, Aini Puleosi 42, Vaiva Puleosi 1 1/2, Sifola Misepo 74, Alex Touna 9, Santoko McCoy 9, Jerrica Talagi 11, Luano Siaka 10, Rosalie Talagi 11, Norman 5 Mitmeti 48, Pao Helemoni 39, Anna Pavihi 22, Esther Pavihi 27, Roy-Lee Pavihi 13, Ashuso SF Pavihi, Tavel Pavihi 5, Sita Pavihi, Carlo Tukama 27, Davina Venaulia 24, Makitiana Fito 29, Daniel Vanuaia 2, Mufkovi Fito 4, Mokoia Nepote 67, Vitoia Puelioa 4.



Krisney Akeimo 3, Melissa Akeimo 20, Mary-Magdalene Akeimo 1, Samantha Wilson 10, Eioise Mikakei 10, Tanesi Kapaga 10, Heganoka Fanaua 21, Robin Totofu 32, Teresa Singh 47, Mario Jackson 10, Setu Taliu 10, Aldric Hipa 10, Rhovena Tanani 7.



Bary Taupule Peleo 68, Marie Sotoma 19, Lanze Mautama 11, Tom Misikea 11, Lukakuamu Toni 55, Lavaka Sihepule 75.



Poini Poini 92, Pael Kolo 46, Tolo Olovesa 32, Wini Falanua 45, Lana Falanua 48, Molei Tamate 50, Elle James 32, Ronnie Seumanu 29, Debbie Sotoma 6, Rita Paupao Fatala 6, Felicity Pipihitu 5, Lona Malaki 56, Sina Seumanu 45.



Tina Jackson 46, Tena Rose Liuifalani 7 months, Matina Siataga 3, Atalase Tanasi 50, Beckys Christmas Taasi 46, Kalatia Pipihitu 11, Megan Eisoni 11, Karl W E J Mautama 5, Hakioa G S Mautama 5, Cazyora Douglas-Tukutama 6, Kalatia Makeneti 6, Liline Morsey 6, Anthony Freddie 9, Juan Peter 8, Sydney Ave 33, Ualiu Konelio 60, Kristy Konelio 2.



Ronuka Tauvehi 5, Mikeli Ikimoto 5, Mark Cross 46, Ahi Cross 47, Ai Tama Posimani 41, Siala Magatogia 16, Tali Magatogia 64, Sarah Magaoa 20, Martin Magaoa 48, Emu Magatogia 8 months, Emu Magatogia 64, Moana Kanapi 1 1/2, Moto Viliana 22, Togia Heka 17.



Boreni Tanaki 7, Kama Tauaitia 7, Jeanet Harding 7, Ramona Manakita 30, Siofira Thi Sakalia 5, Heleki i Ikimotu 5, Salona Makasia 72, Tamihana Vaha 2, Faese Vitama 69, Alberti Hekesi 36, Jovan Talagi-Hekesi 4, Ida Talagi-Hekesi 37, Tusi Heka 5, Cruz Tohowska 4, Harrison Holetama 4, Sisi Ikae 74, John Andrew 26, Joanna Matagi-Vitama 30, Malu Matagi-Vitama 4 months.



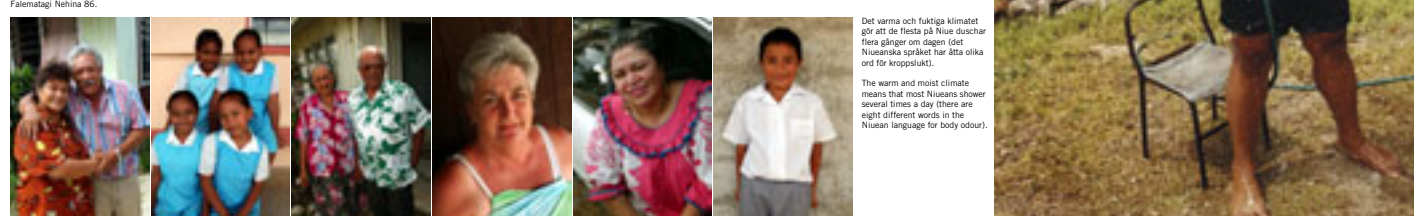
Elisha Hopokigi 11, Finetiki Hiligutu 11, Vene 48, Tony Barber 21, Hakala Ione 46, Coerina Kamupla 2, Young Vivian 66, Vilus Talagi 18, Jamal Talagi 16, Kayliah Talagi 8, Deveraux Talagi 12, Dove Talagi 42, Mia Talagi 16 months, Maryanne Talagi 41, Aina Kamupala 5, Malamatau Falepau 49, Lama Ledoga 11, Jayde Fuhniu 10, Tarucilla Tabu 11.



Henrietta Manetoa 16, Sam Makatogia 75, Sistasaga Makatogia 79, Aina Vanuaha 3, Poini Taufitu 52, Paki Taufitu 52, Morgan Taufitu 33, Malav Saleava 44.



Hale Paka 88, Ronatina Tahaga 39, Mamatahene Salekiki 65, Hary Leona 2, Apoti Talafati 47, Siama Talafati 18, Letron Talafati 3, Kili Hiligutu 45, Oini Hiligutu 79, Foto Lagalaga 51, Tahine Koufua 66, Taini Melesia 65, Fotuhoone Nehina 51, Falematagi Nehina 86.



Lilani Kapaga 46, Poni Kapaga 50, Leigh-lanie Togiama 9, Miliyann Taufitu 9, Lydia Sioneloto 9, Melesia Puni 8, Motumanogi Talima 68, Foltiki Talima 75, Betty Macelo 60, Tapu Pihigia 45, Benjamin Paotama 7, Elisata Hobokigi 42.



Epu Pukeki 48, Piroose Makeneti 17, Haldie Makeneti 14, Robert Stickland 63, Amanda Pita 20, Michelle March 13, Kystal Pasi 12, Carmen Fuhniu 37, Petaia Misikea 47, Finelithe Misikea 49, Stormy Fuhniu 13, Malake Nauri 55, Seumanu Weslee 24.

Det varma och fuktiga klimatet gör att de flesta på Niue duschar flera gånger om dagen (det Niueanska språket har åtta olika ord för kroppslukt).

The warm and moist climate means that most Niueans shower several times a day (there are eight different words in the Niuean language for body odour).



Floriz Puno 13, Vegas Puno 15, Lani Puno 17, Patricia Puno, Melissa Puno 9, Bradley Puno 54.



Aitazi Hipa, Dr Hipatama Dick Hipa, Aaa Coe 55, Terry Coe 59, Siuni Ikimotu 15, Dean Ikimotu 12, Sito Ikimotu 16, Sileli Taufalele 14, Emma Santelli 7, Oleso Tukutonga 2, Vaiga Tukutonga 2, Pita Vakasi 24, Barry Manetoa 16, Falapoe Misiaki 16, Rangil Viliko 19.



På ön finns nästan lika många bilar som människor och de används flitigt. Den enda kollektivtrafiken är skolorbussarna.  
There are almost as many vehicles on the island as there are people, and they are often in use. There is no means of public transportation except for the school buses.

Mele Poiatani 15, Robert William Wilson 34, Peter Jackson 17, Roberta Tuhaaka 24, Senuola Fatasi 51, Steve McCoy 36, Loteline Lufalani 41, Oscar Tulevhi 10.



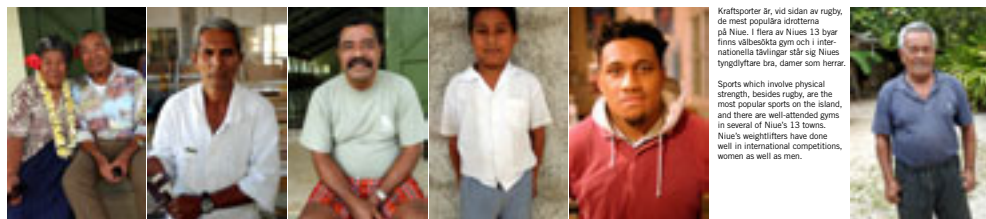
På Niue handlar man med Nya Zeeländska dollar.  
The New Zealand dollar is the currency used on Niue.



Louie Nichols 50, Tim Siataga 9, Michael Jackson 9, Robyn Wright, Joe Wright, Donnelly Malaki 8, Vandy Hartman 7, Fou Tohokava 41, Titila Biliaki 6, Adriana Malaki 6, Angel Harbot 6, Amanda Patema 13, Lokeipule Patema 61, Mira Talagi 1, Siua Mui 64.



Tofua Puletama 45, Lovely Puletama 44, Norena Tohokava 20, Jodesi Tohokava 2 1/2, Christine Tohokava 19, Tuafy Tohokava 42, Eihelo Lupeki 7, Zayne Pihiga 7, Salali Tutaki 72, Michelle Tamamoka Tutaki Panate 39, Laki Tunaou 20, Tom Ricky Tautele 58.



Kraftsporter är, vid sidan av rygby, de mest populära idrotterna på Niue. I flera av Niues 13 byar finns välbesökta gym och i internationella tävlingar står sig Niues tyngdlyftare bra, damer som herrar.  
Sports which involve physical strength, besides rugby, are the most popular sports on the island, and there are well-attended gyms in several of Niue's 13 towns. Niue's weightlifters have done well in international competitions, women as well as men.

Oihetoga Puleoti 81, Vaha Puleoti 80, Pule Misimila 54, Buasala Yabaili 56, George Stoneholo 8, Vaka Wilson 21, Savoti Aseri 74.



Hipa Misikea 6, Lorenzo Etuata 6, Maitau Falemaka 46, Falafou Siavale 40, Moka Jessop Togakilo 51, Taka Talu 33, Seta Lufasa 42.



Niues nationalförsamling består av fyraårliga folkvällda representanter. Landets högste politiker är premiärministern. Han utser själv tre församlingmedlemmar som tillsammans med honom utgör kabinettet (Niues regering). På bilden till vänster kan du se honom, hans fru och barnbarn.  
Niue's national assembly consists of biennially democratically elected representatives. The island's head of government is the Prime Minister. He nominates three assembly members who, together with him, form the Cabinet. He is pictured on the left together with his wife and grandchildren.

Leola Latu 41, Stanley Tafatu 38, Bill Wise 59, Fose Lollo, Betty Lakatani, Samuel Wilson, Hon Sani Lakatani, Rebecca Wilson, Hita Paotoga 56.



Kimmy Siotane 13, Dr Tina Andrews 42, Ian Villa 41, Lynette Villa 37, Five Jackson 45, Lisi Makani 31, Sotaria Makani 3, Ritaline Pasene 64, Helene Pasene 67, Makamau Hekau 63, Sonia Tafatu 35, Rosemarie Tuhalangie 30, Loeline Tuhalangie 3, Dinah Tuhalangie 1.



Ernest Nemaia 37, Joe Mahakatu 32, Tanila Talagi 54, Tom Misikea 42, Nigel Togiamana 18, Kalaisi Fofau 67, Chris Puumale 19, Isane Mamaia 34, Colin Esuata 44, Vitlotu Nukaruka 18, Harry Bray 63, Joe Palalagi 28.



Mormonerna läser sig inte nedlås av Niues låga befolkningstäthet. De missionerar ändå engagerat på denna lilla ö. Här till vänster ser du några av missionärerna.  
Every soul counts! Despite the small population of Niue, the Mormons frequently send missionaries to this remote Pacific island. To the left you can see some of them.

Cecilia Soloma 8, Hamo Kaulima 60, Neil Morrisey, Joe Vaka 19, William Racule 20, Amarak Mataele 20, Mikael Taugataeva 20, Mohe Vanuku 16, Asian Talafai 11, Charles Siataga 11, Sale Jessop 30.



Apulia Matiga 48, Allan Culling 57, Bruce Culling 26, Luisa Hopoto 40, Penista Taniela 22, Noeyln Ahoivi 20, Pauline Wise 34, Samira Puleoti 23, Tagaloa Matagi 7, Erica Jefferson 7, Lynn Bryan 53, John Bryan 55, Moka Stone 19, Aaa Tava 51, Misika Stone 39, Logipirei Malaki 8, Tajana Tagaloaaga 8, Moka Muihehi 59, Anne Franklin 33, Ian Gray 45, Tali Gray 1.



Arthur Spatz 6, Nancy Spatz 49, Peter Funaki 38, Delyse Funaki 6, Pui Hopota, Alexandre Hopota 4, Jinnam Hopota 5, Luiza Hopota, Taloina Sihane 53, Juy McCoy 38, Santokh McCoy 9, Juno Fataaki McCoy 2, Colin Tukutonga 26, Chicky Paola 45, Tiara Tukunui 17, Semial Piva 2, Plancee Tatolu 15, Sione Leolahi 37, Boston Vaka 3, Jasmine Sipeni 13.



Niues motsvarighet till köttbullar med ingrossalt och potatisom är rug ota, fisk fisk marinerad i kokosbörstolja och limejuice. Jättegott! Det kan man äta på Jenna's där Seini (till vänster) är köck.  
Niue's equivalent to Swedish meatballs might be ota, freshly caught fish marinated in coconut milk and lime juice. Yummy! Try it at Jenna's where Seini (on the left) is a chef.

Livuae Salafu 30, Patrick Jacobsen 18, Seini Karfote 26, Ponifaso Kapaga 8, Ikimaka Ikuhauzo 76, Vai Fafala 13, Jerome Tauvahi 18, Okokala Vakanofsi 10 months, Julio Talagi 14, Ngare Tauvahi 13, Zeniff Tomaliga 8, Misina Misikea 7.

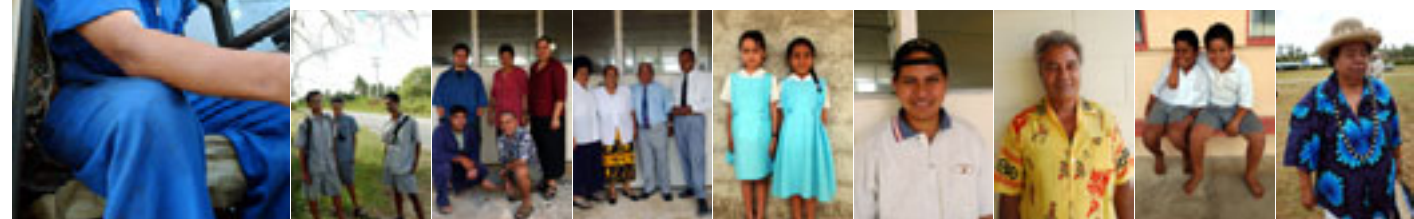


Levi Aieke Isane, Togia Isane, Geoffrey Richard Harding 10 months, Mia Barry 61, Luta Elesoni 42, Tahu Funaki 10, Gary Livuae 11, Morris Tafatu 11, Tina Rev-Cooper 59, John Fafala 29, Vincent Pihiga 21, Taufua Jiffy Mokele 29, Steven Manetoa 18, Maurice Olive Tamata 14, Hollie Jessop 7, Kataline Vakanofsi 8.



Alla på Niue har tillgång till gratis Internet och fri e-mail. Det är Niue som har domännamnet .nu. På bilden här till vänster ser du Richard som jobbar på Internet Niue.  
Everyone on Niue has access to free Internet and free e-mail. It is Niue that has the .nu domain name. In the photo you can see Richard who works at Internet Niue.

Rhoowena Tanaki 8, Janceza Vviva 7, Tutulia Talaga 54, Sena Talaga 61, Richard St Clair, Sisileh Puleheho 16, Poi Kapaga, Ron Fofau, Eddie McEachan, Elizabeth Pao, ILO Kapaga, Maligi Tasmania, Fa'apoi Akesi, Sunan St Clair, Sifa Pulehetoa, Winnie Falamua.



Maka Kulupa 17, Inamati, Lata Hipa, Tito Ikimotu, Charles Magtagaga 22, Celina Enatama Tiaika 39, Alana Utalo 21, Hagen Siokefu 29, Mark Lahepa 21, Ponita Molai 60, Lalomanagi Togikona 62, Hamo Kaulima 60, Kulupa Ithetele 59, Elama Beuten 8, Emolia Sipeni 8, Mapua Enote 27, Isala Vakatau 61, Jason Sakalio 10, Edwin Tuana 10, Mata Tafatu-Talagi 61.



Uku Mesi 40, Dawn Ullia 31, Sufane Toana 31, Wonne Salatieli 38, Cleodou Hanisi 60, Manjit Singh 34, Tahufe Lilibeth Pao 5, Anzee K Mougualu 5, Fisi Tauteau 39.

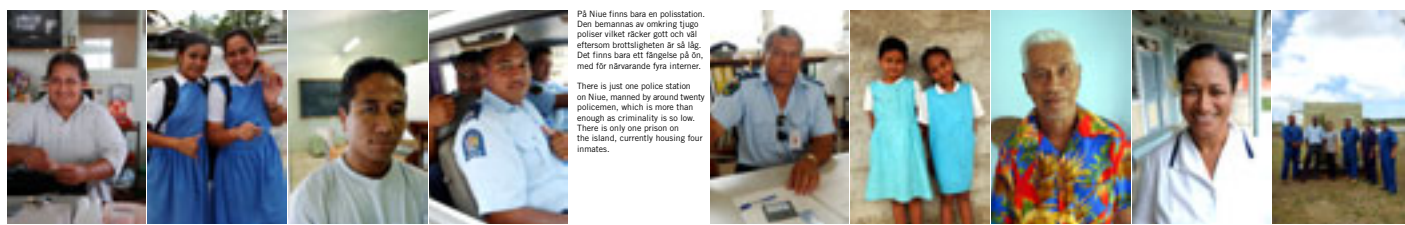
Niue har en TV-kanal. Sändningarna sköts av NBC - Niue's Broadcasting Corporation som dessutom är ansvariga för alla radiosändningar på ön. På NBC jobbar sex personer.

Niue has one TV channel. All broadcasts are handled by NBC - Niue's Broadcasting Corporation which is also responsible for all radio transmissions on the island. NBC has six employees.

Makeone 90, Shane Tohovaka 26, Bryonne Nichols, Inagiro Vakafi, Treor Tiakia 31, Sally Hekesi, Mona Magatogia 18, Sione Kalfofo 23, Danny Viviani 49, Diamond Tauvehi 41.



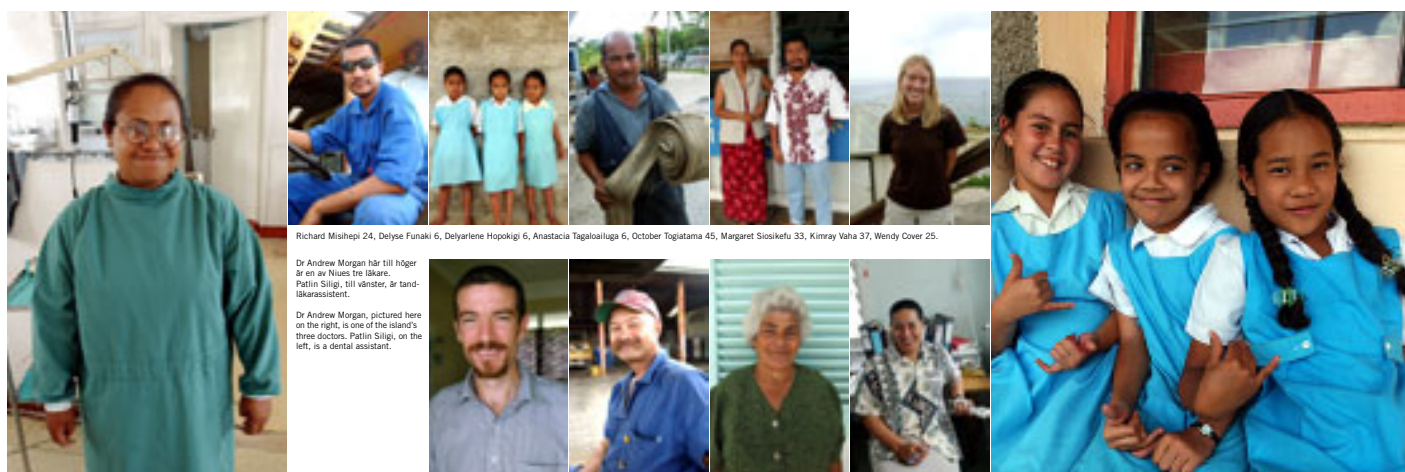
Kala Sioesini 19, Meami Togamama 45, Clifford Marsh 8, Jordan Heke 8, Deborah Huletama 23, Fane Tauvehi 20, Laquta Huletama 5 months, Lagi Miskea 39, Peter Dobrich 39, Emma Ioane-Kamupala 26, Hane Tukutama 28.



På Niue finns bara en polisstation. Den bemannas av omkring tjugio poliser vilket dock är gott och väl eftersom brottsligheten är så låg. Det finns bara ett fängelse på ön med för närvarande fyra intagna.

There is just one police station on Niue, manned by around twenty policemen, which is more than enough as criminality is so low. There is only one prison on the island, currently housing four inmates.

Mitaki Lio 40, Rebecca Deans 12, Tagaloa Morisey 13, Togia Puheke 29, Tony Kauie, Brent Ioane, Harris Nikule, John S Tohovaka 56, Mican Fuhuihu 8, Sychara Siakifilo 8, Uele Hipa 65, Puauna Tatu 41, Tonga Konelio 35, Koko Singh 48, Rosa Bilitaki 20, Berry Soava 40, George Valiana 24, Colleen Kulatea 27.



Richard Mishepi 24, Delyne Funaki 6, Delylene Hopokigi 6, Anatacia Tagaloaluga 6, October Togatama 45, Margaret Siosikefu 33, Kimray Vaha 37, Wendy Cover 25.

Dr Andrew Morgan här till höger är en av Niueas tre läkare. Patlin Siligi, till vänster, är tandläkarsistent.

Dr Andrew Morgan, pictured here on the right, is one of the island's three doctors. Patlin Siligi, on the left, is a dental assistant.

Patlin Siligi 31, Dr Andrew Morgan 37, Billy Koloni 42, Punaapa Vesaga 66, Antoinette Tanaki 35.



Mataki Kamupala 29, Palaha Kaluani 43, Rubeth Hubert 20, Sita Kaluani 15, Leki Kaluani 12, Mowana Kaluani 4, Leki Tafefasi 31, Akilisi Pulu 6, Asu Pulu 51, Smythe Manamana 27, Primrose Manamana 52, Misiata Tasamaa 33, Sam Tagelagi 66, Kathy Sofaea 39, Rupins Morrissey 43, Maria Deans 35, Myrtle Valiana 25, Brendon Pasi 30, Jazinta Levi 10, Charlotte Pihiga 10, Adora Miskea 10.



Damen Mishepi 17, Peleni Matagiaga 63, Catherine Fanaua 13, Marina Togahakafa 13, Gleneta Itiule 12, Eila Tutaki 53, Jane Luafalani 23, Kefligi Santeli-Hetutu 49, William Tutaki 14, Apiti Tutaki 15, Kukakimata Vaha 6, Felicia Nemaia 35, Ernest Nemaia 37, Gabriella Nemaia 20 months, Natyja Nemaia, Antonia Nemaia, Stowe Jefferson.



Takala Talasi 42, Mogan Talasi 5 months, Quincy Talasi 13, Tama Talasi 35, McDylan Talasi 11.



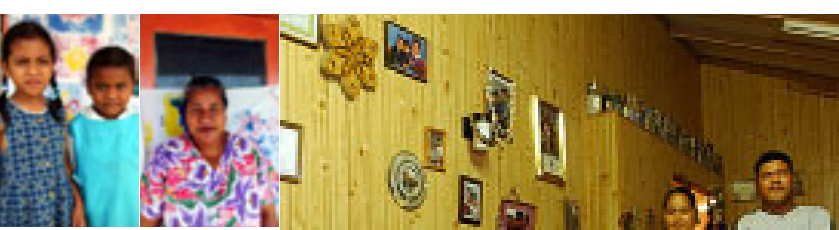
Hannah Morgan 4, Sinaese Tanieli 4, Molina Taufalele 5, Aefota Falepau Utalo 48, Clayton Vilamu 8, Devon Pasisi 8, Tofigua Matagi 4, Vesevhi Magatoga 4, Teso Tukuniu 58, Maria Tukuniu 59, Jay Even 23, Tofaono Mamaia 6, Akilisi Pulu 6, Antiope Mokalei 6.



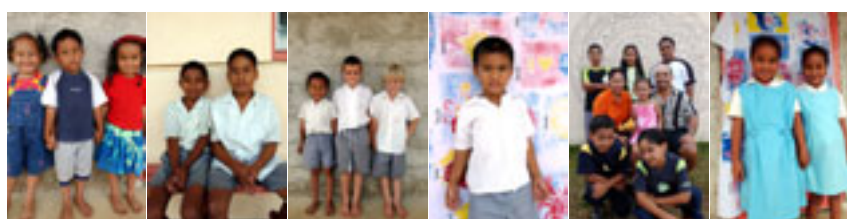
Sedyn Sioneholo 6, Henry Villia 5, Catherine Iktule 6, Saligi Akeimo 63, Rosebud Akeimo 24, Faka Iktule 40, Taumalua Jackson 56, Robert Jackson 56, Carol Edwards 31, Laulofi Tahaga 8, Iakopo Laulofi 7, Alex Hopoba 4, Ioteva Pasisi 5.

På Nise har man ceremonier för att markera att pojkar och flickor lämnat smilbarnstiden. Familjerna ordnar viktiga festar där flickorna får håll i öronen och pojkarna får, som sparsat i långa flöjter, klippas av.

Ceremonies are held on Nise to celebrate the coming of age for boys and girls. The families arrange enormous parties where the girls have their ears pierced and the boys have their hair, which until this time is in long braids, cut off.



Aianah Tagelagi 5, Ilaesa Pihigia 4, Monu Hipa 4, Cheyenne S L L Togakona 5, Cynthia F L Akeimo 5, Visiatalama Etisoni Talagi 49.



Miquel Sietu 4, Bobrick Jacobson 4, Ashleigh Pihigia 4, Nuirose Tahaga 8, Ionatana Sione 9, Jack Ahlva Ferefi 6, Darcy Jørgensen 6, Thomas Morgan 6, Hake Jr M P Laulofi 5, Kita Tafatu-Hipa 14, Pele Tafatu-Hipa 11, Asevi Tafatu-Hipa 15, Matilda Tafatu-Hipa 38, Mona Tafatu-Hipa 3, Richard Tafatu-Hipa 43, Markio Tafatu-Hipa 9, Aldric Tafatu-Hipa 10, Tamyrani Maatama 6, Romette Ukufina 6.



William Singh 6, Sooa Tabu, Jim-Nam Hogotoga 6, Lupo Tukutoga 4, J'Alison Hekesi 4, Bonnie Pihigia 55, Tase Siakifilo 57, Obisient Siakifilo 58, Tiare Jessop 40, Matthew Jessop 16, Vaine Mougawli 5, Mahine Lagono 4, Daisy Ukufia 4, Jason Laposi 17, Daisy Ukufia 4, Ukufia Hegotoga 64, Sui Ukufia 65, Olive Laposi 39, Fua Ukufia 24, Nico Laposi 24, Steve Ukufia 34, Shirley Ukufia 33, Romette Ukufia 6.



Alesi Vakanofo 30, Foha Kauha 47, Nellie Kauha 48, Rida Jackson 45, Loris Iopu 7, Pleasure Mamaia 8, Nola Morrissey 8, Sabina Fakanaki 54, Ruth Kalotau Siono 76, Cherish Siono Aemaga 10, Ettie Sala Siono Aemaga 45, Uake Pohega 42, Sifa Laulofi 36.



Nästan alla på Nise är bilingvå. Hemlandet är Niusans polynesiska men redan i fjärde klass används engelska som instruktions- och skolspråk.

Almost all Nuisan are bilingual. The native language is Nuisan Polynesian but the language of instruction in school is English from year four onwards.



Atapana Siakimotu 52, Julius Pounale 4, Jovan Hekesi 4, Arthur Spetz 6, Ricco Mekikama 6, Tevita Etoni 6, Jennifer P Motufofo 49, Val Fatika 37, Margaret Fola 62, Iktule Iikama, Denise Pihigia, Amanda Wilson, Thomas Moore 26, Truly Culling 50, Cathy Sunbeam 37, Samuel Morgan 1.



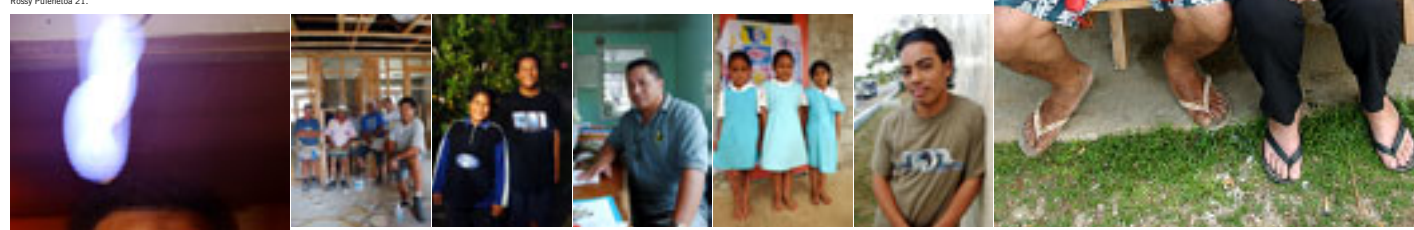
Loni Chapman 16, Tesi Tahafa 16, Bianca Dobrich 12, Aaran Dobrich 14, Stofferia Dobrich 38, Albert Ray Pasene, Jeannia Pasene, Yasmaria Pasene 17, Gabriella Pasene 19 months, Rozina Pounale 11, Haimotu Jr Pounale 15, Julius Pounale 4, Michelle Pounale 39, Richard Falepau 46, Isa Talagi 60, Eu Funaki 66, Fualoaia Eu Funaki 65.



Roslynn Pulehetoa (till höger) är född Nise 2001. 1987 hölls även en fru Nise-tävling som Fimokotama Pohega (till vänster) vann. Efteråt arrangerades sedan dess år för fortärande regelbundet tävlingar.

Roslynn Pulehetoa (on the right) is Miss Nise 2001. A Mrs Nise competition was also held 1987, which Fimokotama Pohega (on the left) won. As no new Mrs Nise competition has been organised since then, she is still the reigning beauty queen with this title.

Maxine Edwards 4 months, Tozahia Edwards 2, Masini Holo, Sifatagaa Tolepu Pogautule 82, Michelle Marsh 13, Vanessa Marsh 16, Noora Marsh 46, Clifford Marsh 8, Graham Marsh 45, Adrienne Pohega 21, Fimokotama Pohega 64, Rosy Pulehetoa 21.

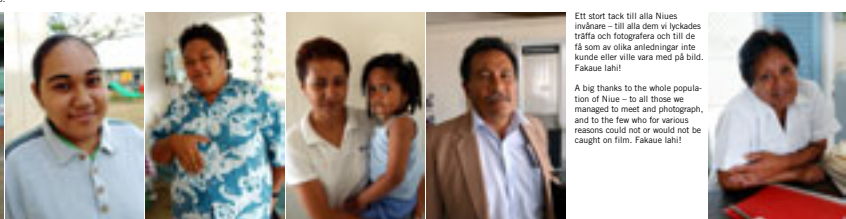


Murray Brown, Safo Valama, Maniia Mikaki, Johnny Funaki, Chad Siakimotu, Jack Fereti, Hiko Tongia Pukehe 12, Lava Amarak Pukehe 14, Starley Kalani, Irenah Maatama 7, Julia Isala 7, Lotoua Tahaga 7, Foa Hipa 16, Alexandra Etuata 3 months, Shawyny Etuata 3, Theodore Etuata 5, Lorenzo Etuata 6, Colin Etuata 44, Marie Etuata 36.



Efter som kundunderlaget är så litet har restaurangerna på Nise delat upp kvällarna samsamligt. En kväll i veckan har man öppet, andra kvällen får man snälla ta på konkurrensen hak, allt för önsjans skull.

Due to the limited number of customers, the restaurants have divided the weekdays among themselves. All in the name of keeping island spirit high and avoiding unnecessary competition.



Ett stort tack till alla Nises invånare - till alla dem vi lyckades träffa och fotografera och till de få som av olika anledningar inte kunde eller ville vara med på bild. Fakause lahi!

A big thanks to the whole population of Nise - to all those we managed to meet and photograph, and to the few who for various reasons could not or would not be caught on film. Fakause lahi!

Joe Vilko 29, Iktova Manamana 70, Soteria Makani 3, Reuben Makani 12, Don Makani 34, Carmen Iktule 19, Pauline Lupeki 35, Teula Lui Kalani 31, Frances Waimond Kalani 4, Sisekufana Sisekufu 55, Tule Tanauka 58.



Sala Iktule 16, Harry Iktule 15, Samo Pulehetoa 4, Lepoto Pulehetoa 14, Anisoe Siligi 8, Tina Laulofi 8, Benjamin Deans 7, Rebecca Deans 12, Maria Deans 35, Hunukitama 5 Hunuki 50, Charles Isane 29, Colleen Kulata 27, Alan Talagi 9, Ociyina Kulata 14, Lofa Misa 50, Misa Kulata 52, Zeta Enetama 7, Pitola Hekau 7, Kalopau Nasario 8, Arthur Maatama 8, Philip Luvaa Taatama 49, Kaylah Afe Talagi 8, Dalisa Tokasi 9.



B.J. Rex 16, Lofa Rex 49, Lageta Manttan 7, Mahele Sisekufu 45, Tagini Sisekufu 76, Ligi Sisekufu 55, Philippa Richey 19, Supa Funaki 27, Matatose Talagi 65.



Och här till vänster har vi Nises första landlåsare (och hans fru). And here on the left is Nise's first dentist (and his wife).

Natalya Nemaia 7, Phyllis Soloma 7, Laga Lavini 42, Carthy Lavini 16, Patai Lavini 20, Peta Lavini 49, Esterne Lavini 19, Mekala Pipitolo 66, Kapekape Pipitolo 68, Harry Tawn Nemaia 78, Alapasa Tawn Nemaia 66, Brena Pasisi 8.



Christie Higa 39, Teresa Higa 1, Desmond Higa 43, Alicia Higa 15, Tena Namata 15, Lulu Higa 14, Kolopu 35, I Sipei 40, Maamama 46, Janet Sipi-Maamama 48, Joshua Fereti 7, Reid Jackson 7, Peter Vakanofo 7, O'Charlote Mougawli 7, Salote Talagi 7, Shawyny Etuata 3 1/2, Bruce Siligi, Kokela Siligi, Chester Tafafai, Sionepele Togawali, Pope Jr Talagi, Gemmo Maatama, Hake Laulofi, Pacific Maatama, Fijy Makani, Jackson Hekesi, Numaka Kauha, Alan Kauha, Jason Laposi, Foha Kauha, Laposi Iktule.





Och till sist Niuets yngsta invånare – Kimray Beck Vaha, en bara 6 dagar gammal pojke. And last but not least Niue's youngest inhabitant – Kimray Beck Vaha, a baby boy just 6 days old.

Har du också en hel nation eller något annat stort att dokumentera?  
Vänd dig i förtroende till Norra Europas största tryckeri.

If you need to document an entire nation or something else of great size,  
don't hesitate to contact Northern Europe's largest printing house.

Stora trycksaker i stora upplagor. Big prints in large numbers.

